

## Primera carta del apóstol San Pablo a Timoteo

### *Pablo escribe a Timoteo*

<sup>1</sup> As Pábloat bah acu ayin carit uch cuihsuro. Bah Timoteo acu ayin cuihsuro. Asan Jesucristo chihtá ehcúquibro. Sirat asan Jesucristo chihtá ehcuquib yehn áyjacro. Jesucrístoat asan eyta yehn áyjacro. Isat sihŵat, Jesucrístoat isan Sir quin beyin acu binro. Isat eyta sihŵac etar eyat is beyic acor itro. <sup>2</sup> Timotéou, bahan as acu ajmár wacján wanro. As ajc cut chihtá uní bi cajac reht as acu wacján wanro. Sirat Tetát cat Cara Jesucrístoat cat bah sehnác etar aját bah cuitar conro. Bah obir yajcayta acu, bah cuécuti acu, bah ohbac ítayta acu conro.

### *Advertencia contra enseñanzas falsas*

<sup>3</sup> Asan Macedonia cajc cut raquín inár aját bahan Efeso pueblo cuitar acsar itin wac bahjacro. Erar uwat Sir chihtá tehmár siŵro. Bahat éyinat eyta siŵquey acsar siŵti síwayta acu wac bahjacro. <sup>4</sup> Ruiyin ojcor cuitra tewti síwayta acu wac bahjacro. Cohtín sawú báhnajar bin sawuti síwayta acu wac bahjacro. Eyta téŵyeyra, eyta sawúyeyra, uwan rahra rahra tecuay yináyqueyra. Sir ima chihtá sinti rehácayqueyra. Sir tamo séhŵati rehácayqueyra. <sup>5</sup> Cuatán uwat aját yajc ayin cuihsuquey yarsa cácyat, imár owár rahra rahra sehnác chácayqueyra. Eyta yajc ayin cuihsuquey

caquir cuitar uw ur ay rehcaçãoqueyra. Sir ub cahmar imarat caba yajquíc síhwayqueyra. Sir tamo cat síhwayqueyra. Eyta rehquít uw cat sehnác chácayqueyra. <sup>6</sup> Uwa cahujinra eyta rahcti cuar Sir chihotá wácajacro. Eyta wacar, rahra rahra téwajar bin teway yinjacro. <sup>7</sup> Eyta teway yinjáqueyin Moisés bachan chihótán ay sinti cuar, chihotá ey cahujín siwín síhwaro. Imáratí ay rahcti cuar cahujín siwín síhwaro. Istítí cuar siwín síhwaro.

<sup>8</sup> Isat ítitan, Moisés bachan chihótán ayro. Uwat ey cuayir síntítara, chihotá ey cuitar icúr yajcata bíntara ay yajquíctara bachan chihótán eyan ayro.

<sup>9</sup> Cuatán uch séhñawi. Ur ay bin urai wahitín acu Sirat ey bachan chihótán wítiro. Cuatán ur ay bár binat imár ur icar ur ay bár yajquíc istayta acu wíjacro. Ur ay bár bachuti yájquínat cat imár ur icar ur ay bár yajquíc istayta acu wíjacro. Chihotá yajti binat Sir tamo síhñwati binat cat, Sir ajcá bár béquínat cat, tetín abín yaúquínat cat, <sup>10</sup> isár yájquínat cat, imár serin owár isár yájquínat cat, uw ahár siu béquínat cat, sucuar téwquínat cat, uw cahm icar sucuar téwquínat cat imár ur icar ur ay bár yajquíc istayta acu Sirat Moisés quin bachan chihótán wic bahjacro. Bíyínatan Sir chihotá ay bi ruhñúyatan éyinat cat imár ur icar ur ay bár yajquíc istayta acu bachan chihótán wíjacro. <sup>11</sup> Sir ima chihotá ay bi eyan as quin ehcú áyjacro. Chihotá ey bahnáquínat ítitan, ayan cuitro. Chihotá eyta bi as quin wiquir car ehcú áyjacro.

### *Gratitud por la misericordia de Dios*

<sup>12</sup> Eyta cuácayat Cara Jesucrístoat ima chihotá aját uw quin ehcún acu as áyjacro. Anto as cati jat Sir

imát ítitan, aját ima chihtá tehmoti ehcwata etar as cájacro. As caquir as quin urá wíjacro. Urá wícat ay aját ey quin “Oquéy, bahat as obir yajacro,” wacaro. <sup>13</sup> Réccaram Jesucrístoan ajatán ajcá bár chájacro. Ey ojcor ahsín tewjacro. Ey chiwa cat ruhwujacro. Jesucristo chihtá cat cahujinat cati acu aját técuajacro. Aját eyta yajác cuar, eyat as racar cue rehquír as síujacro. Aját istiti rabar yajquíc etar as síujacro. Aját Jesucrístoan Siri bár sehwar eyta yajcayat eyat as síujacro. <sup>14</sup> As sehnác rehquít, Cara Sirat as obir yajacro. As obir yajca rabar Jesucristo tamo séhwayta acu as quin urá wíjacro. Uw sehnác chácayta acu cat urá wíjacro. Jesucristo ajc cut eyta yajcayta acu urá wíjacro.

<sup>15</sup> Uchta waquitan uniro. Chiht uchan ay rahcwi. Ur ay bár bin siwin acu cajc uch cuitar Jesucristo wijacro. Eyta wac uyan uniro. Urá ay bár eyin sicar asan tahnác binro. <sup>16</sup> Ur ay bár tahnác bin tacat as síujacro. Uwat Jesucristo ur ayan tahnác rehquíc istayta acu eyat as síujacro. Jesucrístoat uw racar rehquít cuécuti tan uquic istayta acu eyta síujacro. Jesucristo chihtá yahncút cácata éyinat Jesucrístoat síwata chihtá istayta acu Sirat as cuécuti tan uquir síujacro. <sup>17</sup> Uwat Cara etiti rehquey ajcá ji beyátaro. Cara etiti rehquey ojcor ayan cuít wacátaro. Cara tahnác eyan Sítro. Eyan yara báreyra. Ub cut istiti binro. Sir istanro. Istiyrá ey owara cutiro.

<sup>18</sup> Timotéou, bahan as acu wacján wanro. Aját bah quin uchta yajc ayro. Sir chihtá ehcúquibat bah icúr yajcáy yehnata récaji ehcujaquey tan chinti jawi. Ey tan chinti séhware rabar, ey chihtá

wácati etiti ehcuwi. <sup>19</sup> Eyta yajca rabar Sir tamo etiti séh̄wawi. Bahat ur icar Sir ub cahmar bitara yajcata bin séh̄wactara, tehmoti yajwi. Cuat cahujinat imár urá cut bitara yajcata bin síh̄waquey yajti waca téjecro. Eyta waca técayat, Sir chihtá cat wácajacro. <sup>20</sup> Serin Himeneo cat Alejandro cat Sir chihtá wácajacro. Aját eyin Satanás Sisrama at icar wíjacro. Eyinat acsar Sir ojcor Jesús ojcor ahsín tew̄ti acu eyta wíjacro.

## 2

### *Instrucciones sobre la oración*

<sup>1</sup> Aját récajian uch waquinro. Bahnaquin cuitar Sir ojcor conwi. Bahnaquin cuitar Sir quin chiwi. Bahnaquin tamo sihw̄ar Sir quin “oquéy” wawi. <sup>2</sup> Rey carin cuitar cat, carin bahnaquin cuitar cat Sir quino chiwi, Sirat eyin cuitar yajcayta acu. Is ohbac itin acu, técuati itin acu, Sir tamo ohbac sihw̄an acu, is bahnaquin ur ay itin acu, eyin cuitar Sir ojcor conwi. <sup>3</sup> Uwat carin cuitar bahnaquin cuitar conyat ayro. Siran ahniro. <sup>4</sup> Síratan bahnaquin siu cun rehcaro. Uwa bahnáquinat Sir chihtá rahcyat Siran ahní rehcatáro. <sup>5</sup> Siran istanacro. Sir cac cahmar uw cuitar waquib cat cuis istanacro. Sera Jesucrístóan eyro. <sup>6</sup> Bahnáquinat Sir tayar yajác Jesucrístóat tunin chinjacro. Eyta tunjac chihtá ehcúc cuitar cab cucayat, bahnaquin cucáj acat ehcujacro. <sup>7</sup> As cat ey chihtá ehcún acu cájacro. Jesucristo chihtá ehcuquib yehnín acu, Sirat as cájacro. Judío bár bin siw̄in acu cat Sirat as cájacro. Aját eyta siw̄yat judío bár binat cat Jesucristo tamo Sir wacjí síh̄watáro. Chihtán uní bi eyta siw̄in acu Sirat asan eyta

cájacro. Aját uní wacaro. Súcuari téw̄tiro. <sup>8</sup> Eyta bijira ajatán bahnaquin quin uch waquinro. Cajc bahnác cuitar serin bahnáquinat Sir ojcor conwi. Sir ojcor conín acu Sir tamo ay sihw̄an acu atcar yehw̄i. Turti, técuati cuar eyta conwi.

<sup>9</sup> Aját wiw̄ín quínoan, chauw̄ín quínoan uch waquinro. Jesús chiwa owár sécuayat, oya ow̄ata bin ey ow̄i. Bahnáquinat bah wahitayta acui óroti jaw̄i. Siati oror biti jaw̄i. Rooti ítuwi. Uwat behmár tamo séh̄wayta acui cuis anar cuitra óroti jaw̄i. Cuc ray, cucách ray, oya ajcan cuít bi chati jaw̄i. Behmár tamo cuít séh̄wayta acui éytara chati jaw̄i. <sup>10</sup> Cuatán behmár tamo séh̄wayta acura ay ítuwi. Sir tamo séh̄waquin wiw̄inat yajcata bin eyta yajw̄i. <sup>11</sup> Uw owár sécuayat, wiw̄inat ajc sarac cuar sinwi. Carin chihtá caquir cuitar ay sinwi. <sup>12</sup> Wiw̄inat serin siw̄in acu aját ajc waátiro. Serin ayin acu ajc waátiro. Wiw̄ín ajc sarac chaquin áccucano. <sup>13</sup> Récajian ruiy Adán Sirat yehn áyjacro. Ey yahncutra Sirat ruiy Adán wiya Eva yehn áyjacro. <sup>14</sup> Sisramat cayar yajcáy yehnyat, Adánatra ey ria cátiro. Cuatán Evaatra cájacro. Eyta caquir cuitar Evaat Sir tayar yajacro. <sup>15</sup> Eyta cuar wiw̄ín Sir tamo wácati séh̄wactara, uw sehnác cháquictara, Sir ub cahmar ur ay ítictara, yajcata bin yajquíctara, eyin sasá cat ay cac síctara, Sirat eyin síwayqueyra.

### 3

#### *Cómo deben ser los obispos*

<sup>1</sup> Uwat wáqueyan uch uniuro. Uch rahcwi. Bíyinan Sir chiwa cara yinín síh̄wactara éytawan ay síh̄waro. <sup>2</sup> Sir chiwa carin yinata éyinra uchta

bin yinátaro. Eyin ojcor uwat icúr ques icar ríoti bin yinátaro. Eyinan wiya istaná yehw̄jaquin yinátaro. Ay síhwaquin yinátaro. Cuayar yajti bin yinátaro. Uwat ey tamo ay síhwaquin yinátaro. Uw quin ubach cat, ira cat wiquin yinátaro. Ay síwata bin yinátaro. <sup>3</sup> Simat cat yehnti itquin yinátaro. Uw tiw̄ti bin, uw owár ohbac técuati itquin yinátaro. Tan wan ténaquin yinátaro. Ray racar isoti bin yinátaro. <sup>4</sup> Im usi itquin yarsa ayquin yinátaro. Sasá cat yarsa ayquin yinátaro. Imár sasát cat imár chihtá yarsa caquin yinátaro. <sup>5</sup> Imár sasán imár owár ítquinan cat yarsa áytitara, Sir chiwa cat yarsa aya báreyra. <sup>6</sup> Jesús chihtá awan cájaquinra cara yínajatro. Jesús chihtá awan cajac eyin carin yínyeyra imaran bahnaquin cuít síhwata óraro. Eyta síhwā yínyeyra, récaram Sisramat ay bár yajcayat Sirat cuecu eyta, eyin cat eyta cuécwayqueyra. <sup>7</sup> Jesús chiwa bár binat cat býin tamo ay síhwactara eyin yinátaro. Eyta bár cuácayatra Jesús chiwa carin yínajar binro. Eyta yínyeyra Sisramat eyin cayar yajcata óraro. Urá ay bár yajc áyata oraro. Eyta cayar yajti acu Jesús chiwa carin yinata éyinra aját waquíc eyta bin yinátaro.

### *Cómo deben ser los diáconos*

<sup>8</sup> Býinan carin cuitar yajquín síhwactara eyin cat carin éytaan wan rehcata binro. Uwat eyin tamo ay síhwaquin eyta yajquín yinátaro. Ur istaná tew̄quin eyta yinátaro. Sima bunara bár bin yinátaro. Raya racar isoti bin yinátaro. <sup>9</sup> Sir chihtá bahná Sir ub cahmar cácata bin cájaquin yinátaro. <sup>10</sup> Bahat carin cuitar yajquín caca rabar anto yinín

cahmar, eyin bitara ítictara eyin urá wahitátaro. Eyin urá ítitan, ur áytara, carin cuitar yajquín yinátaro. <sup>11</sup> Eyin wiya uwat ajcá ji béctara, yinátaro. Eyin wiyat uw riótitara eyin yinátaro. Eyin wiyat ay síhŵactara, eyin yinátaro. Eyin wiyat bahnác urá istanác cuitar yájctara eyin yinátaro. <sup>12</sup> Eyinan wiya istanác yehŵjaquin carin cuitar yajquín yinátaro. Imár wiya cat, sasá cat, usar itquin cat yarsa ayquin yinátaro. <sup>13</sup> Cuitar yajquín éyinatán canar ay yajquíctara, uwat ítitan, éyinan urán ayro. Eyinan uwat ur ay itic etar éyinat uw quínoan Sir chihtá rooti ehcwátaro. Eyta itic eyin yinátaro, carin cuitar yajquín.

### *El secreto de nuestra religión*

<sup>14-15</sup> Asan bah quin awan ben séhŵaro. Cuatán asan bití cuácayatan, chihtá uch bah acu cuihsúr ayro. Sir chiwat bitara yajcata bíntara ey istayta acu aját ey cuihsúr ayro. Sir chiwan owár binat Sir queni tamo síhŵaquinro. Uw éyinat Sir chihtán tehmoti ehcúquinro. <sup>16</sup> Récaji uwat istiti cuar Sirat ima chihtá is quin ehcujacro. Ey chihtán ayan cuitro.

Sir iman sibár ji ar ji uw cac cahmar waajacro.

Ajcan Camur Eyat ítitan, waajáqueyat ur ay bár yájtiro. Sir cacmín cuacúr binat cat ey itchacro. Uw bahnaquin quin ey chihtán ehcujacro. Ehawayat uwat ey chihtá cájacro. Eyan carin cuít yehnár, uw cac cahmar sicor cuacúr bijacro.

## 4

*Los que se apartarán de la fe*

1 Sir Ajcan Cámuran Eyat uch chihtá orac rahcuayta acu wacaro: “Cábara tinic cab cu racayat, cahujinat Sir chihtá cájaquey sicor waca téyqueyra. Uw cayar yajquin acu, súcuarin acu chiwa chácayqueyra. Sisrám chihtá, rusám chihtá uní bár ey rahcuáyqueyra. Rahcuír car Sir chihtá sicor waca téyqueyra.” wacaro. 2 Chihtá uní bár ey urá bucáy binat siw̄ro. Urá bucáy bin éyinat sucuar tewic báhntiro. Sucuar tewic bahnti rehquít eyin ur ay bar icar áyjacro. 3 Eyinat uw quin wiya cat yehw̄ áytiro. Ira cat, ruwa cat icúr bi bin coh áytiro. Cuatán ir eyan, ruw eyan Síratan uw cohyta acu chájaquinro. Ir eyan Sir ima tamo síhwaquinat cat cohyta acu chájaquinro. Chihtá uní bi sínjaquin éyinat Sir quin “Oquéy, bahat is obir yajacro,” wacátaro. Eyta waquír yarsa cóhtaro. 4 Sirat chájaqueyan bahnacan ayro. Ir eyra, ruw eyra bachuti cohta binro. Sirat bah obir yajác sehwa rabar icuran biyan cóhntara eyan yarsa cóhtaro. 5 Sir tamo sehwar cóhctara, Sirat ítitan, eywan yarsa cóhtaro. Sir ojcor conár cat Sir ub cahmar yarsa cóhtaro. Cuat súcuarinat uw quin ir ey ruw ey coh áytiro.

### *Un buen siervo de Jesucristo*

6 Chihtá eyan Jesús chiwa quin ehcuwi. Eyta ehcwáyatan, bahan Sir chiwa acu caran ay yehnáyqueyra. Eyta ehcwayat uwat bah tamo ay síhwatáro. Bahatán Sir chihtá cuít cajac istátaro. Bahat Sir chihtá récaji rahjác ey acsar acsar sin biquic istátaro. 7 Uwat ruiyin ojcor ehcwáyatra, bahatra eyra cuít rahcti jawi. Chihtá cuayir bi ehcwáyatra rahcti jawi. Ey tamo séhwati jawi.



Ehcuti jawi. Cuatán Sir queney tamo seh̄wac sinwi. Sir chihtá yajquíc sinwi. <sup>8</sup>Uwat sibár chihjír ji chaquic sínycatan ayro. Cuat Sir chihtá yajquíc sínycatan ayan cuitro. Sir chihtá yajquíc sinyat cajc uch cuitar cat, cuacúr Sir owár chácayat cat, is acam ay reh̄cáyqueyra. Ahajira cajc uch cuitar ita rabar ey chihtá cuitar ohbac ítataro. Cabar tinyat cat ey cuitar tan wan waátaro. <sup>9</sup>Uwat ey ojcor eyta téw̄queyan uniro. Ey chihtá ohbac cácataro. <sup>10</sup>Eyta etar ijmár cuitatrun eyta séoti yajcaro. Isan Sir queneyat is siwic acor itro. Eya bahnaquin acu síuquibro. Ima chiwa wácati síwayqueyra. Eyta cuácayat ijmár cuitatrun ey chihtá yajcaro. <sup>11</sup>Ey chihtá uw quin yajc aywi. Ey chihtá uw quin siwi.

<sup>12</sup>Bah anto síbiji etar uwat bah ajcá bár chácata óraro. Eyta cuácayat bitara yajcayat, uwat bah tamo ay síh̄watatara, eyta ay yajwi. Sir chihtá cut bitara yajcata bintara, bahatán eyta yajwi. Sir chiwat bitar wacata bintara, bahat cat eyta wawi. Sir chiwa bitar ítata bintara, bah cat eyta ituwi. Uw sehnác chácata bintara, bahat cat uw eyta sehnác chawi. Sir tamo séh̄wata bintara, bahat cat Sir tamo eyta séh̄wawi. Ur ay jácata bintara, bah cat ur ay eyta jawi. Sir chiwat bahat yajquír eyta yajcayta acu bahatán eyta yajwi. <sup>13</sup>As bah quin bic oco tasan, Sir cáritan uw cac cahmar etiti tawi. Etiti ehcuwi. Etiti siwi. <sup>14</sup>Récaji werjayinát bah cuis otar atcar chácayat, bah quin urá wíjacro. Werjayinát Sir chihtá ehcúr cuitar bahat Sir chihtá ehcwayta acu urá wíjacro. Ehcwayta acu urá wíjaquey ajcá bár chati jawi. Cuatán ey cuitar Sir chihtá ehcuwi. <sup>15</sup>Bahat eyta yajwi. Etiti yajwi. Eyta yajcayat bahnáquinat bah urán cuít rehquíc

istáyqueyra. <sup>16</sup> Yají jawi. Behmát Sir chihtá yají cawí. Siwíc ey cat ay siwi. Sir chihtá wácati ay yajcayat, Sirat bah cuitar wacáyqueyra. Bíyinat bah chihtá rahcyat, eyin cuitar cat wacáyqueyra.

## 5

### *Cómo portarse con los creyentes*

<sup>1</sup> Werjayín técuati jawi. Cuat werjayín quin ajc uní cuitar wawí. Behmá tet quin ajc uní cuitar waquír eyta, werjayín quino cat eyta wawí. Anto síbijin acu cat ay yajwí. Behmá taná acu yajquír eyta, síbijin acu catum eyta ay yajwí. <sup>2</sup> Behmá ab acu yajquír eyta chauquín acu cat eyta ay yajwí. Behmá chitá acu yajquír eyta, cahbarin acu cat eyta ay yajwí. Eyin owár cuehsti ay yajwí.

### *Las viudas*

<sup>3</sup> Sácajaquin wiya bahjaquin tamo cat séhwawi. Sácajaquin wiya istir bahjaquey eyin tamo cat séhwawi. Eyin ajcá ji béowi. <sup>4</sup> Cuatán sácajaquin wiya iman sasá chítara, wihninán chítara, sasá éyinatán, wihnín éyinatán imár cayin ajcá ji béyataro. Imár cayin obir yajquíc sínataro. Síratán eyta obir yajquín wajacro. Imarat sicor ab quin tunin acu eyta yajquín wajacro. Eyta jaw w yajcáyatan, Siran ahní rehcatáro. <sup>5</sup> Sácajaquin wiya cayin bár cuácayat rehratí obir yájcajatro. Imár ístitro. Bíyinan eyta rehcatáyan, éyinan Sirat imár cuitar yajquíc acor itro. Eyinat rícará cat, chéycara cat Sir ojcor etiti conro. Sirat imár cuitar yajcayta acu etiti conro. <sup>6</sup> Cuatán sácajaquin wiya ahní rehquíc icar rehquít bitar utar yajcayat éyinra chéinan wanro. Sir tamo síhwatí étarwan

chéinan wanro. Estají cuar sácajaquin éytaro. <sup>7</sup> Uw quin uch chihtá yajc aywi. Uw quínoan sácajaquin wiya obir yajc aywi. Eyta yajcáyatan, uwat eyin rio báreyra. <sup>8</sup> Cuat bíyinat imár cáyintar, tetintar, abintar, cohtintar, caquintar ajcá bár chácyeeyra, éyinat Sir chihtá wacar éytaro. Bíyinatán imár cayin ajcá bár jácayatan, éyinat ur ay bár yajcaro. Sir chihtá cati binat yajquír ay baran cuít yajcaro.

<sup>9</sup> Chauquín sácajaquin wiya sicar biyin obir yajquín acu caquin síhwayatra, uchta bin cawí. Chauwican bara sesenta cuít bin cawí. Récam ra istanác bin jor yehwjaquin cawí. <sup>10</sup> Sácajaquin wiyin bíyinat ay yajáctara, sasá ay cac sijáctara, ubach cat, ira cat istiti bin quin wíjactara, Sir chiwa acu cacumír chájactara, cuayin obir yajáctara, bahnác etiti ay yajáctara, uwat ey ójcoran ay wacátaro. Chauca eyta bin sácajaquin wiya owár obir yajquín acu cawí.

<sup>11</sup> Cuatán wábjirinra cati jawí. Wábjirin quino Sir bach yajc ayti jawí. Anto wábjirin cácyeyra birá cuanyat urá bar tehmeta óraro. Awan ra cuaca racar rehcata óraro. Eyta cuácayat, Jesucristo chiwa obir yajquíc et báhqueyra. <sup>12</sup> Ra cuaca racar rehcat, imarat récaji yajquín wajác ey tehmoýqueyra. Récajian Sir canar yajquín acu ra bár itin wajaquinro. Eyta cuar bucoy ra cuac cun rehcata óraro. Eyta wajác cuar bucoy urá tehmoýqueyra. Urá tehmoýat, Sir tayar yajcaro.

<sup>13</sup> Etar cat sácajaquin wiya wabjir eyin cácyeyra, eyin cay bár rehquít, istiy usi istiy usi cuayir pasear yacot beta óraro. Pasear yacot be rabar uw ríotaro. Téwajar bin tewót bétaro. <sup>14</sup> Eyta cuácayat sácajaquin wiya wábjirin acu ajatán uchta yajquín

wacaro. Eyinat ra cuácataro. Ra cuaquir cuitar sasá cohnátaro. Etar sasá cohnár car sasá cat, ra cat ajcá ji béowi, wacaro, sácajaquin wiya wábjirin quin. Eyta cuácayat quehsí binat is cahmí icar icúr ques icar téwajatro. <sup>15</sup> Sácajaquin wiya wábjirin cahujínatra Sir chihtá bar wácajacro. Wacar Satanás chiwa chájacro. Cahujín cat eyta wácati acu aját eyin quin ra cuaquin wac ayro.

<sup>16</sup> Sir chihtá cájaquinat imár uwa sicar sácajaquin wiya che rehccayat, éyinat chauc eya obir yajcátaro. Eyta obir yajccayat cábaro. Etar Jesús chiwa owár binat ey icúr acui obir yájcajatro. Eyta cuácayat Jesús chiwa owár binat sácajaquin wiya cayin bár binan obir yajcátaro. Sácajaquin wiya obir yajcata ojcor aját eyta ehcuro.

### *Los ancianos*

<sup>17</sup> Werjayín Jesús chiwa acu carin ay bi rehccayat werjayín eyin uwat ajcá ji béyataro. Werjayinatán Sir chihtá ohca sinti ehcúctara, ohca sinti síwíctara, ay ehcúc sehwar car ay túnataro. <sup>18</sup> Sirat carit cuitar uchta wacaro:

Vacat ritút cucú chuquey uquin saw saw saw ayat, vaca eyta yajcáy raujac ey quin cucú yay áytira yajti jawi. Ey quin cucú cuitar sawi tayar tunwi, wacaro.

Uch cat wacaro:

Cacmát canar yajquíc tehmár tayar yarsa túnata binro.

<sup>19</sup> Bah quin cuisa istanác bijiyat werjáy cahmí icar tewíctara, ey ria rahcti jawi. Cuatán cuisa bucáy bínatara, bay bínatara tewyat eyin ria rahcwi.

<sup>20</sup> Werjáy istiyát ur ay baran acsar etiti yajccayat uw bahnaquin cac cahm bahat ajc tec cuitar

waw̃i. Ajc tec cuitar wacayat werjayín cahujín ehúr wini jácataro. Ehúr wini jácayat ay batra yájcajatro.

<sup>21</sup> Sir ub cahmar, Jesucristo ub cahmar, cuacúr Sir cacmín cájaquin ub cahmar bah quin aját eyta wacaro. Chihtá ey wácati yajw̃i. Bíyinat ur ay bár acsar etiti yajcayat, chiwa cac cahmar eyin quin ajc tec cuitar waw̃i. Bah íwoquin tacat, bah íwoquin bár tacat, ajc tec cuitar waw̃i. Chihtá istaná cuitar eyta waw̃i.

<sup>22</sup> Bahat uwa cara yehn ayin cahmoran ay séh̃waw̃i. Inic cuat cara yehn ayti jaw̃i. Ay séh̃wati yehn áyeyra, ur ay bár bin yehnata óraro. Ur ay bár bin yehn áyeyra behm oquís yehnáyqueyra. Eyta bira bahat Sir tayar yajti acu yají chaw̃i.

<sup>23</sup> Bah cab istiy cab istiy urá yarir eyat yatro. Eyta cuácayat riha ima yahquíc ey etwi. Ahra chistár ub bacú cat yahw̃i. Urá yarir yarti acu ey cat yahw̃i.

<sup>24</sup> Cahujinat ur ay bár yajcáyatan, bahnáquinat itro. Anto bahat cat chiwat cat eyin quin táyoti cuat bahnáquinat éyinat ur ay bár yajác itro. Cuatán cahujinat ur ay bár yajcayat, in istá báreyra. Uwat semar, semar istáyqueyra. <sup>25</sup> Ur ay yajquey cat éytaro. Cahujinat ur ay yájqueyan bahnáquinat itro. Cuatán cahujinat ur ay yájqueyra bahnáquinat in istá báreyra. Cuat ur ay yajquey bahnáquinat birá cuanyat istítira rehca báreyra.

## 6

### *Los siervos*

<sup>1</sup> Jesús chiwa cahujinan istiy acu cacumró. Cacúm acu caran eyan cayibro. Cacmín éyinat imár carin ajcá ji bey aywi. Carin chihtá cat ay cac aywi. Eyta cácat, uwat Sir ojcor cat, isat siw̄quey ojcor cat ahsín tew̄a báreyra. <sup>2</sup> Cacúm cayíb cat Jesús chiwa yehnjaquin óraro. Cacúm cayíb cat Jesús chiwa tacat cacmín quin ey chihtá cac aywi. Ahra Jesús chihtá cut imar rabin etar ey chíhtara cati síh̄wactara, eyin quin cac aywi. Cuatán cayíb Jesús chíwatara, “rábintara eyin chihtawan cuít cácata” siw̄i. “Imár rabin etar eyin ácuán ay yajcata,” siw̄i. Ahra rabin cuácayat sehnacan cuít etar eyta yajc aywi. Ima rabin acu yajquíc etar canar ay yajc aywi. Uwa eyta yajquín acu siw̄i. Eyta yajc aywi.

### *La religión y el contentamiento*

<sup>3</sup> Uw istiyát wacaro: “Aját Sir chihtá siw̄ro,” wacaro. Eyta waquíc cuar Sir chihtá síwtiro. Cara Jesucristo chíhtá síwtiro. Jesucristo Sir wacjá síh̄wati cuar chihtá istiy siw̄ro. Bíyinat eyta síwayatan, <sup>4</sup> imaran urán bow̄an bahnaquin cuít síh̄waro. Uw eyta séh̄waquinra urá batro. Cuatán uw owár tecua racar isoro. Chiht istiy ques, chiht istiy ques tecua racar isoro. Eyta tecua racar rabar uwat uw sar rahra rahra bor yajcaro. Rahra, rahra wahw̄úr cat ténati yajcaro. Rahra, rahra cat ahsín tew̄ro. Rahra, rahra cat ríoro. <sup>5</sup> Uw owár rahra, rahra etiti técuaro. Uw éyinra ur icar ay síh̄wajatro. Chihtá uní bi wacar imár urá bár rehjecro. Eyinat uchta síh̄waro: “Isat Sir tamo síh̄wayat rayan cuít sécuataro,” síh̄waro. Eyta síh̄wayat cuayir síh̄waro. <sup>6</sup> Eyta cuar Sir chihtá caca rabar, “Asan ohbac itro,” síh̄wayat,

ayan cuitro. <sup>7</sup> Isan ab ubot wicáyatan isra ray bár wijacro. Eyta cat yájcajareht is sácayatan ray bár ata bétaro. <sup>8</sup> Eyta cuácayat ah uch cutar yayín acu chéitara, oya owín acu chéitara, im ey cuitar étanan ohbac ítataro. <sup>9</sup> Cuatán bíyinan oyin rayin yin cun cuácayat, éyinra Sisramat cayar beyátaro. Eyin quin ay bár yajc áyataro. Ray racar rehquít bitar útura ay bár yajca racar isota óraro. Ay bár yajcayat, bar cuecwátaro. Ur ay bár icar áyataro. <sup>10</sup> Ray rácara cuít isóyatan, icuran biyan bahnác ur ay bár yajcaro. Cahujinat ray racar isóc rehquít Sir chihtá waca téjecro. Waca ter imár urá bár rehjecro. Cueat cuít cuácaro.

### *La buena lucha de la fe*

<sup>11</sup> Cuatán bahra Sir tamo séhwaquibro. Etar ray racar isoti jawi. Cuat uch yajwi. Ur ay cat yajwi. Sir ojcor cat conwi. Jesusat bah síwata cat séhwwi. Uw cat sehnác chawi. Sir chihtá wácati cat tan uwi. Cahujín owár cat técuati jawi. <sup>12</sup> Bahat Jesús tamo ay sehwan acu urán tanan cuít chawi. Ur istanác cuitar eyta chawi. Bah urán tanan eyta rehcayat, bah yaryat Sir jor cuacúr bur cut suw cut ítataro. Récajian ricá cac cahmar behmát Jesús chihtá cajac ehcujacro. Eyta ehcwáyatan Sirat bahan ima jor itin wajacro. Eyta bira ey tamoan cuít séhwwi. <sup>13</sup> Aját Sir ub cahmar Jesucristo ub cahmar bah quin wacaro. Sirat uw cat, ruwa cat, bahnáquinan estají itin waquí r chájaquinro. Jesucristo eyat Poncio Pilato gobernador cac cahmar im ojcor caba ehcujacro. <sup>14</sup> Aját ey ub cahmar bah quin uchta yajc ayro. Sir chihtá ay cawi. Bah cahmí icar bi ques icar téwajar rehcayta acu cawi.

Cara Jesucristoan caje uch cut sicor wic oco tas eyta caŵi. <sup>15-16</sup> Jesucristo wiquíc cab cucayat Sir imát caje uch cut áyayqueyra. Siran cara tahnác éyatan Jesucristo áyayqueyra. Carin bahnaquin acu Sir eya caran cuitro. Caran tahnacro. Eyan bur cut sur cut chinti ítayqueyra. Cuatán cahujinra eyta cat batro. Siran wan beo beo cuít cuácayatan, cahujinra ey quínora cúwajarcuano. Uwat cahmor cat ub cut ey ístítiro. Ah cat, ub cut ístajatro. Eyta cuácayat, ey tamoan uwat ay séhŵawi. Ey chíhtaran wácati caŵi. Eyta jawi. Amén.

<sup>17</sup> Oya ji, ray ji eyin quínoan bahatán uchta yajc aywi. Eyin quino imaran bahnaquin cuitra síhŵa ayti jawi. “Imár oya cuitar, ray cuitar bahnác caba yajcata,” síhŵati acu siŵi. Oya cat ray cat cab rehti sicor bár chácata cuácayat ey cuitar caba yajcata síhŵati acu siŵi. Cuatán Sir imat eyin cuitar yajcata chihtá siŵi. Sirat is quin icuran biyan bahnác wícaro. Is ohbac itin acu bahnác wícaro. <sup>18</sup> Cuat oyan cuít bin quin rayan cuít bin quin ay yajc aywi. Ayan to yajc aywi. Es yajti cuar cahujín quino cat racar wic aywi. <sup>19</sup> Eyta yajcayat awan Sir imát sicor túnayqueyra. Sirat eyta tunyat, eyin bur cut suw cut ítayqueyra. Sir jor ohbac ítayqueyra.

### *Encargo final a Timoteo*

<sup>20</sup> Timotéou, bahat Sir chihtá ehcún acu wíjaqueyan bahatán ey tehmoti siŵi. Tehmoti ehcuwi. Cahujinat chihtá istiy ehcwá rabar, chihtá uní bi siŵic wacaro. Eyta wac cuar cuayir tewro. Chihtá eyra Siray batro. Chihtá eyra rahcti jawi. Yají jawi. <sup>21</sup> Cahujinat ey chihtá caquir cat



Sir chih<sup>h</sup>tá wácajacro. Eyta bira ey chih<sup>h</sup>tara cati jawi. ¿Sir chih<sup>h</sup>tá rúh<sup>h</sup>wajaqui? Aját Sirat bah obir yajcayta acu conro.

## **Sir chihťá** **New Testament in Tunebo, Central**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Central Tunebo (Tunebo, Central)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Tunebo, Central

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
c38c95ce-e7e4-500c-97a7-8e3bd711c176